piscina cubierta 1.005

Lausana * SUIZA

151-35

J. LONCHAMP, P. MARGOT
y F. SCHLUP, arquitectos

sinopsis

La construcción de este complejo deportivo responde al programa impuesto de contener: piscina para nadadores, otra de aprendizaje y una tercera para saltos, gran vestíbulo de entrada, taquillas, restaurante para 100 plazas, vestuario de adultos, vestuario para niños, local para material deportivo, oficinas, cocina, servicios y garaje para bicicletas.

Se ha tenido en cuenta, asimismo, una serie de condiciones dominantes como son: ocupación de un solar reducido, junto a un parque existente, respeto de un edificio antiguo protegido, edificar en poca altura, cubierta de aspecto agradable para la vecindad, permitir la construcción de un garaje semisubterráneo, tratamiento del agua, calefacción, ventilación y climatización adecuadas, etc.

El edificio ha sido realizado, fundamentalmente, a base de estructura de hormigón armado, cubierta con formas metálicas y fachadas de acero inoxidable, con vidrios «stopray».

entrada vestuarios

El programa de esta piscina urbana comprendía su realización, en combinación con un garaje semi-subterráneo y un amplio parque.

En su diseño influyeron los siguientes condicionantes:

- construir la piscina en un terreno en declive, de superficie limitada de antemano, para permitir la construcción del garaje;

- tener en cuenta la existencia de un antiguo edificio protegido que era necesario respetar;

plantas

a nivel de entrada

1. Aparcamiento de servicio.—2. Terraza.—3. Hall de entrada.—4. Restaurante-refrescos. 5. Caja.—6. Vestuario (hombres).—7. Vestuario (señoras).—8. Galería-Hall.

a nivel de las piscinas

1. Bicicletas.—2. Tratamiento y depuración. 3. Subestación eléctrica.—4. Cocina.—5. Cámaras frigoríficas.—6. Refugio.—7. Enfermería.—8. Hall de espectadores.—9. Local para material.—10. Vestuarios (muchachos).—11. Duchas (hombres y muchachos).—12. Vestuarios (chicas).—13. Duchas (señoras y chicas).—14. Gran piscina (16 x 25 m).—15. Piscina (no nadadores).—16. Gradas de espectadores.—17. Piscina-saltos.—18. Estación de refrigeración.

1. Vestuarios.
2. Galería-Hall.
3. Vestuarios.
4. Duchas.
5. Piscina (no nadadores).
6. Piscina-saltos.
7. Instalaciones.
8. Garaje-aparcamientos.

mantener el conjunto de la construcción dentro de una altura baja;

tratar la superficie de la cubierta de manera que no resultase molesta para los edificios del entorno, ni para las vías adyacentes que, a causa del desnivel del terreno, la dominan;

crear un ambiente interior agradable, que fuera apropiado para la práctica de la natación.

Las diversas instalaciones de la piscina se distribuyeron en dos plantas y en un sótano que alberga la mayor parte de las instalaciones técnicas.

Aprovechando la inclinación del terreno se ha dispuesto el acceso al edificio por la planta superior, atravesando una pequeña terraza. En esta planta se encuentran, en primer lugar, el vestíbulo de entrada, tratado de forma que sirve al mismo tiempo de sala de espera. Adyacente a él se ha colocado una cafetería-restaurant con capacidad

para unas 100 personas. La «caja» es el paso obligado a las instalaciones interiores de las piscinas. Los vestuarios para hombres y mujeres se hallan también en esta planta y contienen 474 armarios guardarropas y 90 cabinas para cambiarse. Una galería abierta, situada en la parte anterior de los vestuarios, permite la visión, desde arriba, del grupo de piscinas.

En la planta inferior se alojan, siguiendo el mismo orden que en la planta superior: un local para bicicletas; la cocina con oficio y cámaras frigoríficas; enfermería; oficina; guardarropas para el personal de servicio; aseos y servicios; vestíbulo de espectadores, y almacén de material. Debajo de los vestuarios de adultos se han dispuesto los de niños y niñas, con 347 armarios individuales y 6 comunes para colegios. En la parte anterior de estos vestuarios está situada la zona de duchas y aseos, accesible igualmente desde el grupo de piscinas, el cual está formado por: una piscina para nadadores de 25×16 m y 1,90 m de profundidad; una piscina de aprendizaje de 20×10 m y profundidad que varía entre 0,80 y 1,20 m y, finalmente, una piscina para saltos de $10,50 \times 12$ m con 3,90 m de profundidad. Unas gradas para espectadores rodean el grupo de piscinas.

La comunicación entre ambas plantas se efectúa: para los espectadores, por una escalera que enlaza la entrada con el vestíbulo de la planta inferior; y para los usuarios de las piscinas, por dos dobles escaleras situadas en los dos extremos laterales de los vestuarios, dispuestas de tal forma que establecen circulaciones totalmente independientes para hombres, mujeres, niños y niñas.

La estructura del edificio se ha realizado de hormigón armado. El techo es una retícula metálica que se ha dejado parcialmente vista en el interior, y que soporta un cielorraso de acero inoxidable. La cubierta y las bandas que lateralmente recubren el peraltado de la cubierta se hicieron con planchas de acero. El resto de las fachadas lleva carpintería de acero inoxidable con vidrio aislante térmico «stopray».

En el interior, los tabiques de los vestuarios se realizaron de forma tradicional con revestimiento de mosaico de gres o de paneles de gres esmaltado, según las zonas. Para las cabinas se empleó madera de roble barnizada, y para los armarios guardarropas, chapa esmaltada.

Los suelos de la zona de piscinas y de los vestuarios son de mosaico de gres. Las piscinas se revistieron con mosaico vidriado.

El alumbrado general de las piscinas se consigue con tubos fluorescentes colocados encima del cielorraso. Se ha dispuesto, además, un alumbrado de emergencia servido por un grupo electrógeno.

El equipo para el tratamiento del agua está constituido por dos instalaciones independientes que comprenden, cada una: un tapón de desagüe de las piscinas; prefiltros; bombas; filtros de arena a presión; cambiadores de calor; equipos de dosificación; control; etc.

La calefacción general se obtiene por medio de convectores de impulsión de aire caliente. Las superficies de la zona de piscinas, en las que se pisa con las pies desnudos, se calientan con serpentines incorporados en las losas portantes.

El equipo de ventilación del edificio comprende dos instalaciones distintas e independientes, de las cuales una sirve a las piscinas, y la otra, al vestíbulo de entrada, al restaurante y a los locales anexos.

La climatización de los distintos locales se logra mediante una batería de enfriamiento alimentada con circuitos de agua refrigerada.

Las grandes superficies acristaladas de las fachadas ponen en contacto directo el interior de las piscinas con el ambiente exterior del parque.

instalaciones

Fotos: NICOLAS SUBA

résumé

Piscine couverte 1005 - Lausanne - Suisse

J. Lonchamp, P. Margot et F. Schlup, architectes

La construction de cette piscine urbaine répond au programme de contenir: un grand bassin pour nageurs, un bassin non nageurs, un bassin plongeur, un hall d'entrée, un restaurant-buvette pour 100 personnes, des vestiaires adultes, des vestiaires enfants, un local de matériel, des bureaux, une cuisine et services, un garage à vélos.

Les auteurs du projet ont tenu compte d'une série de conditions dominantes telles que l'implantation de la piscine dans un espace exigu, près d'un parc y existant, le respect d'un bâtiment ancien protégé, le maintien de l'ensemble de la construction dans un gabarit bas, la réalisation d'une surface de toiture qui ne soit pas gênante vue du quartier et des accès la surplombant, la construction d'un garage semi-souterrain, le traitement de l'eau, le chauffage, la ventilation et la climatisation, etc.

La structure est en béton armé, la toiture est constituée par une charpente métallique partiellement apparente et les façades sont en acier inoxydable avec des verres athermiques «stopray».

summary

Covered swimming pool 1005 Lausanne - Switzerland

J. Lonchamp, P. Margot and F. Schlup, architects

The construction of this sports complex corresponds to what the programme was planned to contain: one swimmingpool for swimmers, another one for learners and a third one for jumpers, a big entrance hall, ticket offices, restaurant with 100 seats, dressing room for adults, dressing room for children, room for sports material, offices, kitchen, toilets and garage for bicycles.

Likewise a great number of important conditions have been considered: to occupy the space of a small plot, next to an already existing park, respect for a protected old building, to construct a low building, a roof that fits into the neighbourhood, to allow the construction of a semisubterranean garage, the treatment of water, heating, the appropriate ventilation and air conditioning, etc.

Fundamentally the building has been erected on a base structure of reinforced concrete covered with metallic forms and facades of stainless steel with «stopray» windows.

zusammenfassung

Hallenschwimmbad 1005 Lausanne - Schweiz

J. Lonchamp, P. Margot und F. Schlup Architekten

Die Konstruktion von dieser Sportanlage entspricht dem Inhalt des Auftrages: ein Schwimmbecken für Schwimmer, ein anderes, für Anfänger, und ein drittes für Springer, grosse Eintrittshalle, Kartenverkauf, Restaurant mit 100 Plätzen, Umkleerraum für Erwachsene, Umkleerraum für Kinder, Zimmer für Sportmaterial, Büros, Küche, Toiletten und Garage für Fahrräder.

Ebenso hat man etliche wichtige Bedingungen beachtet, wie z.B.: das Bebauen eines kleinen Grundstücks, neben einem befindlichen Park, Rücksicht auf ein altes geschütztes Gebäude, niedrig zu bauen, ein der Umgebung angenehmes Äussere, eine halb unterirdische Garage, Behandlung des Wassers, Heizung, erforderliche Ventilation und Klimaanlage, usw.

Das Gebäude ist hauptsächlich auf einem Stahlbetongrund errichtet worden, mit metallischen Formen überdeckt und Fassaden aus rostfreiem Stahl, mit «stopray» Fenstern.